

© 2009 г.

И. С. Архипов

## ЖЕЛЕЗО В ТЕКСТАХ ИЗ МАРИ\*

(Первая половина XVIII в. до н.э.)

**Ж**елезо было знакомо жителям Передней Азии задолго до наступления железного века. При археологических раскопках в Ираке, Турции и Сирии было обнаружено несколько предметов из этого металла, датированных концом IV – серединой II тыс. до н.э. Первые бесспорные письменные свидетельства об использовании железа относятся к староассирийской и старовавилонской эпохе, причем наиболее ранние из них содержатся в текстах из Каппадокии (Кюль-тепе)<sup>1</sup>.

За исключением горстки документов из Вавилонии и Сузианы, все старовавилонские тексты, упоминающие железо, происходят из архивов Мари (Телль-Харири). В настоящее время в серии Archives royales de Mari готовится к изданию корпус административных документов, связанных с металлургией<sup>2</sup>. Этот проект, в частности, позволяет свести воедино все свидетельства об использовании железа в Мари и впервые выполнить комплексное исследование вопроса<sup>3</sup>. Железо упоминают около пятидесяти административных документов, одно письмо и один учебный текст из Мари, относящиеся к правлениям

\* Статья написана на основе доклада, прочитанного на Франко-сирийских чтениях в Дамаске в апреле 2008 г.

<sup>1</sup> Подробнее о ранней истории железа в Передней Азии см. *Reiter K. Die Metalle im alten Orient. Münster, 1997 (AOAT. 249). P. 344–400; Moorey P.R.S. Ancient Mesopotamian Materials and Industries: The Archaeological Evidence. Winona Lake, 1999. P. 278–291.* В этих работах представлен обзор археологических и письменных данных о железе с древнейших времен до I тыс. до н.э.

<sup>2</sup> *Durand J.-M., Arkhipov I. Textes concernant les métaux. P., 2009 (MDBP. 3; ARMT. 32).* Тексты, опубликованные ранее, но включенные в готовящийся том, цитируются по переизданию с учетом эмendasий.

<sup>3</sup> История железа в текстах Мари изучена недостаточно. Небольшая статья А. Лиме на эту тему основана на неполной документации и в значительной степени на неверных чтениях текстов (*Limet H. Documents relatifs au fer à Mari // MARI. 1984. 3. P. 191–196.* Заметки Ж.-М. Дюрана, Ф. Жоаннеса и М. Гишара посвящены частным вопросам (*Durand J.-M. Textes administratifs des salles 134 et 160 du palais de Mari. P., 1983 (ARMT. 21). P. 222; Joannès F. Metalle und Metallurgie. A. Philologisch // RIA. 1993. 8. 1–2. P. 109; Guichard M. La vaisselle de luxe des rois de Mari. P., 2005 (ARMT. 31). P. 128–129.* Наиболее полным исследованием проблемы сегодня является краткий обзор в монографии К. Райтер, которая, однако, не имела доступа к целому ряду важных текстов (*Reiter. Op. cit. P. 367–378.*)

Ясмах-Адду и Зимри-Лима (ок. 1792–1762 гг. до н.э.)<sup>4</sup>. Представим содержащиеся в них свидетельства об этом металле в хронологическом порядке (за исключением сохранившихся слишком плохо для надежной интерпретации).

1) ARMT. XXI. 223: 1–4, 26–27, 33. Инвентарь. 30/x\*/Haya-Malik.

1 giš-tukul bar-zil ša [in]-ša-ba-tim kù-GI, 1 giš-tukul bar-zil si-sá kù-GI gar-ra, ša-ba 1 gu-ha-ší kù-GI, 1 giš-tukul bar-zil ša in-ša-ba-tim mu-ta-sú kù-GI (...) 6 hu-ul-lu bar-zil 14 har-há bar-zil, 5 tu-di-na-at bar-zil (...) 11 tu-di-na-at kù-GI mu-ta-sí-na bar-zil – «1 железное оружие с золотыми “серьгами”; 1 простое железное оружие с золотой отделкой и золотой плетенкой; 1 железное оружие с “серьгами” и золотой “половиной” (...) 6 железных гривен, 14 железных колец, 5 железных булавок (...) 11 золотых булавок с железными “половинами».

2) ARMT. XXI. 224: 7'–12', 31'. Инвентарь. 30/x\*/Haya-Malik.

1 aš<sub>5</sub>-me ša bar-zi[l], [š]à-ba 4 še-lú kù-GI, 2 ták-pí-it na<sub>4</sub>-za-g[īn pi]-tu-šu, 2 numun ša-ki-ri-im [kù-G]I, šu-ta-aš-bu-tu-m[a], pí-in-kum 3 su kù-GI ki-lá-bi (...) 1 giš-tukul ša bar-zil kù-GI gar-ra – «1 медальон из железа с 4 золотыми “семенами кориандра”, цепочкой с 2 круглыми лазуритами и накладкой из 2 сцепленных золотых “семян белены”, вес золота три сикля<sup>5</sup> (...) 1 оружие из железа с золотой отделкой».

3) ARMT. XXV. 605: 1–3. Расходный документ. 30/x\*/Haya-Malik.

2 mi-še-tu ša bar-zil, 1 giš-tukul ša bar-zil, 2 mar-pa-qa-tum ša bar-zil – «2 копыя из железа<sup>6</sup>; 1 оружие из железа; 2 оправы из железа».

4) ARMT. XXXI. 9: 6–8, 39. Инвентарь. 03/xi\*/Haya-Malik.

3 gal-h[á] ša bar-zil, 2<sup>7</sup> gal<sup>gal</sup>ma-ša-ar-ru ša ki-si-ir bar-zil, 4<sup>1</sup> gal-há ša ki-ší-ir bar-zil (...) 5 gir-gi-zu bar-zil ši-ki-ir-šu-nu kù-GI gar-ra – «3 кубка из железа; 2 (или 3) кувшина из цельного железа; 4 кубка из цельного железа<sup>8</sup> (...) 5 железных столовых ножей с рукоятками, отделанными золотом».

5) ARMT. XXV. 651: 26–28. Инвентарь. 05/xi\*/Haya-Malik<sup>9</sup>.

1 gi-pisan ša-ba 4 na-ar-pa-qa-at bar-[zil], u šu-ku-ut-ti bar-zil, [1] gi-pisan ša-ba bar-zil – «1 ларь с 4 железными оправками и железными украшениями; 1 ларь с железом».

6) ARMT. XXV. 329: 1. Расходный документ. 13/iv\*/Ikun-piya.

<sup>4</sup> О современных подходах к истории и хронологии архивов Мари и Передней Азии той же эпохи, о ее царствах и династиях, а также об условных обозначениях датировок текстов (например, 30/x\*/Haya-Malik или Zimri-Lim 9 и т.д.) см. *Charpin D., Ziegler N. Mari et le Proche-Orient à l'époque amorrite: Essai d'histoire politique. P., 2003 (FM. 5).*

<sup>5</sup> О медальонах aš<sub>5</sub>-me и их составных элементах см. *Durand J.-M. La culture matérielle à Mari (I): Le bijou \*«HUB.TIL.LÁ»/«GUR<sub>7</sub>-ME» // MARI. 1990. 6. P. 125–158.* О термине *takpītum* см. *Idem. Textes administratifs... P. 226–227.* Все переводы названий драгоценных камней в настоящей работе более или менее условны.

<sup>6</sup> О слове *mešetum* см. *Durand. Textes administratifs... P. 366; Civil M. Hh VI dans Nuzi SMN 2559 et Emar VI/2 540 et 730 // RA. 1987. 81. P. 187–188.*

<sup>7</sup> О слове *marpiqatum* «оправа для печати» см. *Charpin D. La dot de la princesse mariote Inbatum // Muhibbe Darga Armağan. Istanbul, 2008. P. 162.*

<sup>8</sup> Существительное *kišrum* имеет множество значений, связанных общей семантикой корня *kyr* – «связывать, собирать, соединять» (CAD K 436–442, ANw 488–489). Издатели текста, Ж.-М. Дюран и М. Гишар, переводили это слово как *renforcement* (скрепляющий элемент) и *podule* (декоративный элемент) соответственно. В то же время термин *kišrum* употреблялся в значениях «железная крица» в текстах из Кюльтепе (*Reiter. Op. cit. S. 386–387*) и «(железный) метеорит» в литературных текстах (CAD K 441). Тем не менее, его смысл в комментируемом тексте остается неясным.

<sup>9</sup> Текст частично переиздан: *Durand. La culture matérielle... P. 127–128.*

2 har bar-zil [d]i<sub>4</sub>-di<sub>4</sub> – «2 маленьких железных кольца».

7) ARMT. XXV. 397: 5'–8'. Расходный документ. 20/ix/Nimer-Sin.

†<sup>1</sup> giš-tukul bar-zil, <sup>giš</sup>na-pa-as-sú me-l[uh-ha], qa-qa-ad na-pa-di-š[u], ú i-ši-is-sú kù-GI [gar-ra] – «1 железное оружие с древком из мелуххийского дерева, верхняя и нижняя часть древка отделаны золотом».

8) ARMT. V. 5: 8, 11. Письмо (Аплаханда, царь Каркемиша – к Ясмах-Адду, царю Мари).

1 har šu bar-zil (...) uš-ta-bi-la-kum – «Я отправил тебе (...) железный браслет».

9) ARMT. XXV. 200 + 580 + 604: 15, 18. Расходный документ. 26/xi/Zimri-Lim 2.

1 sí-nu gal bar-zil 4<sup>2</sup> su kù-GI ih-zu-šu (...) ša<sup>f</sup>ga-še-ra – «1 большой железный полумесяц, отделка 4<sup>2</sup> сикля золота (...) для Гашеры».

10) ARMT. XXI. 230: 1–5. Расходный документ. 18/xi/Zimri-Lim 3.

1 aš<sub>5</sub>-me bar-zil, ka-wa-ar-ša, kù-GI, si-ik-ku-ur-ša na<sub>4</sub>-za-gìn – «1 железный медальон с золотым окаймлением и лазуритовым замочком».

11) M.12668 (ARMT. XXXII): ii 1–3, 21–26. Инвентарь. 14/i/Zimri-Lim 5.

1 [h]u-ul-lu [bar-zil], li-ib-ba-šu kù-GI [gar-ra], ba-bu-šu tam-[li]na'-...], 2 har šu bar-zil gi-i[š-ta-lu], ba-bu-šu-nu kù-GI [gar-ra], 1 har šu bar-zil qa-a[t-nu], ba-bu-šu kù-GI [gar-ra], 1 na-ar-pi-qa-at [bar-zil], li-ib-ba-ša kù-GI [gar-ra], šà-ba na<sub>4</sub> 1 kišib za-[gìn], 1 har gír bar-zil gi-iš-ta-l[u], 1 har šu ša ha-sí-ir kù-GI, ú bar-zil (...), [1 ú-nu-uq] ú-ba-nim bar-zil kù-GI gar-ra, [šà-ba] 1 na<sub>4</sub>-kišib za-gìn, [1 ú-nu-uq] ú-ba-nim bar-zil, [kù-GI gar-r]a šà-ba 1 še-le-pu-ú, [tam-li na'-za-g]in ú na<sub>4</sub>-duh-šú-a, [1 ú-nu-uq ú]-ba-nim bar-zil – «1 железная гривна, изнутри отделанная золотом, снаружи выложенная... 2 железных браслета... снаружи отделанных золотом; 1 тонкий железный браслет, снаружи отделанный золотом; 1 железная оправа, изнутри отделанная золотом, с лазуритовой печатью; 1 железное ножное кольцо... 1 браслет с... из золота и железа<sup>10</sup> (...) 1 железный перстень, отделанный золотом, с 1 лазуритовой печатью; 1 железный перстень, отделанный золотом, с черепахой, выложенной лазуритом и кварцем; 1 железный перстень».

12) ARMT. XXIV. 290 + XXV. 644 + M.12292 + M.12376 + M.12467 + M.12699 (ARMT. XXXII): ii 9–18, 24–26. Инвентарь. 14/i/Zimri-Lim 5.

1 hu-u[l-lu š]a bar-zil k[ù-GI], uh-hu-[uz], ba-bu-šu tam-li na<sub>4</sub>-...], 2 har šu b[ar]-zil gi-š-t[a-lu], ba-bu-š[u]-nu kù-GI [gar-ra], 1 har šu bar-zil qa-at-nu ba-[bu-šu kù-GI gar-ra], 1 na-ar-p[í-q]a-at bar-zil k[ù-GI gar-ra], šà-ba 1 [n]a<sub>4</sub>-kišib na<sub>4</sub>-[za-gìn], 1 har gír bar-zil gi-š-t[a-lu], 1 har šu ša ha-sí-ir kù-GI [ú bar-zil] (...) †<sup>1</sup> [ú-nu-uq ú-b]a-nim bar-zil kù-GI gar-r[a], [šà-ba 1 na<sub>4</sub>-[k]išib za-gìn, [1 ú-nu-uq ú-ba-nim bar-zil kù-GI] g[ar-ra] – «1 гривна из железа, отделанная золотом, снаружи выложенная... 2 железных браслета... снаружи отделанных золотом; 1 тонкий железный браслет, снаружи отделанный золотом; 1 железная оправа, отделанная золотом, с лазуритовой печатью; 1 железное ножное кольцо... 1 браслет с... из золота и железа (...) 1 железный перстень, отделанный золотом, с лазуритовой печатью; 1 железный перстень, отделанный золотом».

13) M.12682 + M.12936 + M.12940 (ARMT. XXXII): ii 24'–28'. Инвентарь. Начало Zimri-Lim 5 (?).

[1] me-še-tu bar-zil kù-[G]I gar-r[a], šà-ba 6 kak-há duh-[šú-a], [1] na<sub>4</sub>-za-gìn i-na mu-u[h-hi-šu], [1] †mu<sup>1</sup>-[š]a-ar [na<sub>4</sub>-par-par-dili], [i-na iš-di-šu] – «1 железное копье,

<sup>10</sup> Значение слов *gišallûm* и *hasirum* в этом контексте неясно.

отделанное золотом, с 6 кварцевыми гвоздиками, сверху 1 лазурит, внизу 1... агат»<sup>11</sup>.

14) ARMT. XXV. 699 + M.7430 (ARMT. XXXII): ii 15'–20'. Инвентарь. Начало Zimri-Lim 5 (?).

1<sup>1</sup> *kam-kam-ma-at* kù-GI *tam-li* na<sub>4</sub>-za-gìn ù bar-zil 15 su k[i-lá-bi], 1 har bar-zil *gi-iš-ta-lu-ù* [ba-bu-šu kù-GI gar]-ra, 1 na-ar-pí-qa-tum ša bar-zil [li-ib-ba-ša kù]-GI gar-ra, šà-ba 1 <sup>na4</sup>*ku-nu-uk* [n]a<sub>4</sub>-za-gìn, 1 har gir bar-zil *gi-iš-ta-l[u]-ù*, 1 har šu *ha-sí-rum* kù-GI 1<sup>1</sup> [bar-zil] – «1 золотое нагрудное украшение, выложенное лазуритом и железом, вес 15 сиклей; 1 железное кольцо... снаружи отделанное золотом; 1 оправа из железа, изнутри отделанная золотом, с лазуритовой печатью; 1 железное ножное кольцо... 1 браслет с... из золота и железа».

15) ARMT. VII. 244: 7'–11'. Фрагмент. Начало Zimri-Lim 5 (?)<sup>12</sup>.

[1] *hu-ul-lu* ša bar-zil *li-i*[b-ba-šu kù-GI gar-ra], *ba-bu-šu tam-li* [na<sub>4</sub>-...], 1 *hu-ul-lu* {kù-GI} [...], [1] *sí-nu gal* ša bar-zil [...], [1] *sí-n*u tur ša ba[r-zil] – «1 гривна из железа, изнутри отделанная золотом, снаружи выложенная... 1 гривна... 1 большой полумесяц из железа... 1 малый полумесяц из железа»<sup>13</sup>.

16) ARMT. XXV. 117: 1–5. Расходный документ. 21/v/Zimri-Lim 5.

1 har bar-zil, *ba-bu-šu tam*-[li ...], kù-GI gar-ra, *a-na šu-ra-ha-am-mu-ù*, *lugal am<sub>7</sub>-na-an*<sup>ki</sup> – «1 железное кольцо, изнутри выложенное... отделанное золотом, для Цура-Хамму, царя амнанеев».

17) ARMT. XXV. 298: 1–5. Расходный документ. 25/viii/Zimri-Lim 5.

3 su kù-GI, *i-na* na<sub>4</sub> *ma-hi-ri*, *a-na ih-zi*, ša <sup>gis</sup>*me-še-tim*, ša bar-zil – «3 сикля золота, на рыночных весах, для отделки копья из железа».

18) ARMT. XXV. 71: 1–4. Расходный документ. 10/ix/Zimri-Lim 5.

22 1/2 še kù-GI, *te-er-di-tum*, *a-na hi-ši-im*, ša bar-zil – «22 1/2 гран золота, добавка для ожерелья из железа».

19) ARMT. XXXI. 89: 3, 14. Приходный документ. 26/ix/Zimri-Lim 5.

1 har bar-zil *lib-ba-šu* kù-GI gar-ra (...) *mu-tù si-ib-ku-na*<sup>d</sup>IM – «1 железное кольцо, изнутри отделанное золотом (...) приношение Сибкуна-Адду».

20) ARMT. XXV. 25: 1–3. Приходный документ. 08/ii/Zimri-Lim 6.

1 har bar-zil, *mu-tù a-ni-iš-hu-ur-pí*, *lugal za-ar-wa-ar*<sup>ki</sup> – «1 железное кольцо, приношение Аниш-Хурпи, царя Зарвара».

21) ARMT. XXV. 420 + 601: 1–11. Расходный документ. 01/i/Zimri-Lim 9.

1 *me-še-tum* bar-zil, kù-GI *šu-lu-úš*, šà-ba 6 *sí-ik-ka-at* na<sub>4</sub>-duh-šu-a, ša *i-na* kù-GI *ra-ah-šú*, 1 *mu-uš-ša-ar* na<sub>4</sub>-za-gìn, ša *i-na mu-uh-hi-im ra-ah-šú*, 1 *mu-uš-ša-ar* na<sub>4</sub>-par-par-diti, ša *i-na iš-di-šu ra-ah-šú*, 1 *hu-ur-pa-lu-ù* bar-zil, kù-GI *šu-lu-úš*, 1 *giš-tukul* bar-zil kù-GI *šu-lu-úš* – «1 железное копье, отделанное золотом<sup>14</sup>, с 6 кварцевыми гвоздиками, вделанными в золото, сверху вделан 1... лазурит, внизу вделан 1... агат; 1 железная секира, отделанная золотом; 1 железное оружие, отделанное золотом».

22) ARMT. XXV. 608: 1–8. Фрагмент. Начало Zimri-Lim 9 (?).

<sup>11</sup> Термин *muššarrum* в этих текстах означает определенную форму камня, не поддающуюся точной идентификации.

<sup>12</sup> Текст частично переиздан: *Charpin D., Durand J.-M. Relectures d'ARMT VII // MARI. 2983. 2. P. 95.*

<sup>13</sup> О термине *sīnum* см. *Durand J.-M. Les documents épistolaires du palais de Mari. Vol. I. P., 1997 (LAPO. 16). P. 242.*

<sup>14</sup> Точное значение термина *šullušum* в этом контексте неизвестно, но речь, без сомнения, идет о способе отделки.

1 <sup>giš</sup>me-še-tu bar-zil, kù-GI šu-ul-lu-úš i-na mu-uh-hi-šu, 1 mu-úš-ša-ar na<sub>4</sub>-za-gìn, i-na iš-di-šul<sup>na4</sup> mu-úš-ša-ar n[a<sub>4</sub>-par-par-dili], 6 kak-há na<sub>4</sub>-duh-šú-a ša i-na kù-GI r[a-ah-šú], 1 giš-tukul bar-zil kù-GI šu-ul-lu-úš, 1 hu-ur-pa-lu ša bar-zil, kù-GI šu-ul-lu-úš – «1 железное копье, отделанное золотом, вверху вделан 1... лазурит, внизу вделан 1... агат с 6 кварцевыми гвоздиками, вделанными в золото; 1 железное оружие, отделанное золотом; 1 секира из железа, отделанная золотом».

23) ARMT. XXV. 121: 1–9. Приходно-расходный документ. 20/xii/Zimri-Lim 9.

1 ú-nu-uq ú-ba-nim kù-GI su<sub>13</sub>-a, 1/2 su 7 1/2 še kù-GI su<sub>13</sub>-a, ki-lá-bi, lugal ma-hi-ir, 1 ú-nu-uq ú-ba-nim bar-zil, a-na <sup>t</sup>me-en-na-zi, pu-ha-ti-šu, ú-[n]u-uq kù-GI, ša-ki-in – «1 перстень из листового золота весом 1/2 сикля 7 1/2 гран, получен от царя; 1 железный перстень для Меннази, взамен которого дан золотой перстень».

24) ARMT. XXV. 118: 7–14. Расходный документ. Начало Zimri-Lim 10.

1 <sup>r</sup>ú-nu-uq ú-[ba-ni]m bar-zil, li-ib-ba-šu <sup>k</sup>ú<sup>1</sup>-GI uh-hu-[u]z, ša-ba 1 na<sub>4</sub>i[ki]šib 2 za-gìn [tur], 1 <sup>r</sup>ú-nu-uq ú<sup>1</sup>-ba-[nim] bar-zil, a-na h[a-ià]-su-m[u]-ú, lugal <sup>r</sup>i<sup>1</sup>-[l]a-an-šú-[ra]<sup>ki</sup>, i-na qàr-da-ha-at<sup>ki</sup> – «1 железный перстень, изнутри отделанный золотом, с 1 печатью из 2 маленьких лазуритов; 1 железный перстень; для Хайа-Суму, царя Иланцуры, в Кардахате».

25) ARMT. XXIII. 535: i 8–12, 14–17. Расходный документ. Начало Zimri-Lim 10<sup>15</sup>.

[1] ú-nu-uq ú-ba-nim bar-zil, li-ib-ba-šu kù-GI uh-hu-uz, ša-ba 1 na<sub>4</sub>-kišib 2 za-gìn tur, 1 ú-nu-uq ú-ba-ni[m bar-zi]l (...) a-na ha-ià-su-mu-[u], lugal i-la-an-šú-[ra]<sup>ki</sup>, i-na <sup>r</sup>qàr<sup>1</sup>-da-ha-at<sup>ki</sup> – «1 железный перстень, изнутри отделанный золотом, с 1 печатью из двух маленьких лазуритов; 1 железный перстень (...) для Хайа-Суму, царя Иланцуры, в Кардахате».

26) ARMT. XXV. 38 + 46: 7–8, 13–16. Приходный документ. 09/iii/Zimri-Lim 10.

1 na-ma-ru bar-zil tam-li na<sub>4</sub>-za-gìn, <sup>na4</sup>sa-am-tim ú kù-GI (...) mu-tù ia-ri-[im]-li-im, 1 har bar-zil ba-b[u-š]u kù-GI gar-ra, 4 5/6 su [k]i-l[á]-bi, mu-tù da-di-h[a-a]d-nu – «1 железное зеркало, выложенное лазуритом, сердоликом и золотом (...) приношение Ярим-Лима; 1 железное кольцо, снаружи отделанное золотом, вес 4 5/6 сикля, приношение Дади-Хадну».

27) ARMT. XXXI. 161: 30–31, 38, 4<sup>1</sup>–6<sup>1</sup>. Приходный документ. 20/iii/Zimri-Lim 10.

[1 <sup>gir</sup>]ma-ka-lu bar-zil ši-ki-ir-šu kù-GI [gar-ra], mu-tù ia-ri-im-li-im (...) [1 har bar]-zil ba-bu-šu kù-GI 4 5/6 su k[i-lá-bi] (...) 1 har bar-zil ba-bu-šu kù-GI ša <sup>t</sup>ga-še-ra – «1 железный столовый нож с золотой рукояткой, приношение Ярим-Лима (...) 1 железное кольцо, снаружи отделанное золотом, вес 4 5/6 сикля (...) 1 железное кольцо, снаружи из золота, от Гашеры».

28) ARMT. XXXI. 168: 16–18, 21–23. Инвентарь. Середина Zimri-Lim 10.

[1 <sup>gir</sup>]ma-ka-lu bar-zil, ši-ki-ir-šu kù-GI, i-ši-is-sú na<sub>4</sub>-za-gìn (...) [1 <sup>gir</sup>]ma-ka-lu za-bar, ši-ki-ir-šu kù-GI gar-ra, kak-há bar-zil – «Железный столовый нож с золотой рукояткой и основанием из лазурита (...) бронзовый нож с рукояткой, отделанной золотом, и железными гвоздиками».

29) ARMT. XXXI. 256: 4<sup>1</sup>. Инвентарь. Середина Zimri-Lim 10 (?).

[1 <sup>gir</sup>]ma-ka-lu ša bar-zil – «Столовый нож из железа».

30) ARMT. XXV. 815: 11<sup>1</sup>. Приходный документ. Начало Zimri-Lim 11<sup>16</sup>.

<sup>15</sup> Текст частично переиздан: Villard P. Copies cunéiformes d'ARMT XXIII-5 // MARI. 1990. 6. P. 585.

<sup>16</sup> Текст переиздан: Joannès F. La culture matérielle à Mari (IV): Les méthodes de pesée // RA. 1989. 83. P. 145–149.

4<sup>1</sup> [su] har *pár-zi-lim ni-bu-um* 3 su ki-lá-bi – «Железное кольцо, номинал 4 сикля, вес 3 сикля».

31) M.15238 (ARMT. XXXII): 1–2, 3'. Приходный документ. 10/x/Zimri-Lim 12.

1 giš-tukul bar-zil, kù-GI šu-ul-lu-úš (...) mu-tù *ha-am-mu-ra-bi* lugal *ká-dingir-ra*<sup>ki</sup> – «Железное оружие, отделанное золотом (...) приношение Хаммурапи, царя Вавилона».

32) ARMT. XXIV. 280: 1–3. Расходный документ. 17/iii/Zimri-Lim 13.

1 har giš bar-zil, *a-na às-qúr*-<sup>d</sup>IM, lugal *ka-ra-na-a*<sup>ki</sup> – «1 железное ножное кольцо, для Аскур-Адду, царя Караны».

33) ARMT. XXI. 248: 14. Инвентарь. Правление Зимри-Лима.

1 *sí-nu* bar-zil [...], 8 1/2 su kù-G[I ...] – «1 железный полумесяц... вес золота 8 1/2 сиклей».

34) ARMT. XXXI. 287: 4. Фрагмент. Правление Зимри-Лима.

[... ki-lá-b]i 1 *hu-ul-lim ša* bar-zil – «...вес 1 гривны из железа».

35) ARMT. VII. 247: 6'–7'. Инвентарь. Правление Зимри-Лима<sup>17</sup>.

1 aš<sub>5</sub>-me bar-zil, šà-ba 2 *ták-pi-it* na<sub>4</sub>-par-par-dili – «1 железный медальон с двумя круглыми агатами».

36) ARMT. XXV. 653: 3. Инвентарь. Правление Зимри-Лима.

7 *sí-nu-ú* bar-zil – «7 железных полумесяцев».

37) ARMT. XXV. 581: 13, 16–18. Расходный документ. Правление Зимри-Лима.

15 še kù-babar (...) *a-na hu-up-pí, ša mar-pí-qa-tim*, bar-zil – «15 гран серебра (...) для обойм железной оправы».

38) M.12780 (ARMT. XXXII): 7''. Инвентарь. Правление Зимри-Лима.

2 *un-qa-at* bar-NUN-na – «2 железных перстня».

39) ARMT. XXV. 646: 3'–6'. Фрагмент. Правление Зимри-Лима<sup>18</sup>.

[1 a]š<sub>5</sub>-me kù-GI *ša* [x<sup>1</sup> [...], [tam]-lú na<sub>4</sub>-za-gìn ù bar-zil, [š]à-ba 7 mul na<sub>4</sub>-za-gìn, 14 mul bar-zil – «1 золотой медальон... выложенный лазуритом и железом: 7 лазуритовых и 14 железных звездочек».

40) M.10382 (ARMT. XXXII): 12. Расходный документ. Правление Зимри-Лима.

20 *ka-ka-bu pa-ar-zi-lim* – «20 железных звезд».

41) ARMT. XXII. 12: iii 22'. Список персонала. Правление Зимри-Лима.

2 lú *ša* bar-zil – «2 специалиста по железу».

42) M.8153 (ARMT. XXXII): 2', 4', 11'–12'. Фрагмент. Правление Ясмах-Адду или Зимри-Лима.

2 har šu *ša* bar-zil [x-x<sup>1</sup>-š<sub>u</sub>-n[*u* k]ù-G[I] 8 s[*u* ... ki-lá-bi] (...) 2 *tu-di-na-[a]t* bar-zil šà-ba 1 *gu-ha-[aš-šu ...]* 7 su 20<sup>+</sup> 1/2 še ki-lá-[bi] (...) 1 *in-ša-ab-ti* bar-zil *ša ha-si-si* [1<sup>1</sup>] 2/3 su ki-lá-bi, 1 šu-gur bar-zil – «2 браслета из железа с золотыми... вес 8 сиклей... (...) 2 железных булавки с одной плетенкой... вес 7 сиклей 20<sup>+</sup> 1/2 гран (...) 1 железная ушная серьга весом 1 2/3 сикля, 1 железный перстень».

43) ARMT. XXV. 595: 1, 9. Учебный текст. Правление Ясмах-Адду или Зимри-Лима<sup>19</sup>.

[har 1 *ša*] bar-zil (...) šunigin 2/3 su su bar-zil – «Кольца: одно из железа (...) всего 2/3 сикля железа».

<sup>17</sup> Текст частично переиздан: *Charpin, Durand*. Op. cit. P. 95.

<sup>18</sup> Текст частично переиздан: *Durand*. La culture matérielle... P. 139.

<sup>19</sup> Текст переиздан: *Villard P*. Parade militaire dans les jardins de Babylone // *Florigium marianum: Recueil d'études en l'honneur de Michel Fleury*. P., 1992. P. 149–151.

Эти тексты образуют несколько хронологических групп, самую раннюю из которых составляют описи имущества, захваченного во дворце Яхдун-Лима войсками Шамши-Адада (тексты [1], [2], [4], [5])<sup>20</sup>. Некоторые из сравнительно многочисленных предметов из железа, присутствующих в этих описях, упоминаются в других текстах эпохи Ясмах-Адду, регистрирующих расходы и приходы имущества в различных службах царского дворца ([3], [6], [7]). Той же эпохой датируется единственное письмо в архивах Мари, упоминающее этот металл ([8]). К сожалению, до нас не дошли аналогичные описи, которые, скорее всего, были составлены после очередного захвата дворца Мари, на этот раз войсками Зимри-Лима. Первое упоминание железа после распада державы Шамши-Адада датируется 2-м и 3-м годами правления Зимри-Лима ([9], [10]). Следующая большая хронологическая группа свидетельств о железе включает инвентари имущества «дома брадобреев» (*bīt gallabī*) – части царских покоев дворца – относящиеся к 5-му году правления Зимри-Лима<sup>21</sup>. Как и в случае с описями дворцового имущества эпохи Ясмах-Адду, некоторые железные предметы из инвентаря «дома брадобреев» фигурируют в расходных документах последующих лет ([16]–[18], [21]–[25], [32]), три из которых ([22]–[25]) были составлены во время путешествия царя Мари в Ямхад на рубеже 9-го и 10-го годов правления. Другие тексты второй половины правления Зимри-Лима регистрируют поступление предметов из железа из-за пределов царства Мари ([19], [20], [26]), в том числе привезенных из того же путешествия в Ямхад ([27]–[31]). Наконец, более десяти текстов из Мари, в которых говорится о предметах из железа, не поддаются точной датировке ([33]–[43]).

Во всех этих текстах железо, как правило, обозначается псевдоидеограммой *bar-zil*, не засвидетельствованной в клинописных документах другого происхождения и соответствующей аккадскому слову *parzillum* – «железо»<sup>22</sup>. Слоговые написания *pa-ar-zi-lim* и *pār-zi-lim* встречаются в двух текстах ([41] и [30]<sup>23</sup>); еще один документ содержит aberrативный графический вариант того же слова –*bar-NUN*-на ([38]).

В текстах из Мари не упоминаются сырое железо, заготовки или технологические операции с этим металлом: речь всегда идет о готовых изделиях – украшениях, оружии или предметах посуды из железа. Единственное исключение может составлять текст [5], упоминающий «ларь с железом», но и в этом случае имеется в виду скорее ящик с железными предметами, нежели с необработанным металлом. Железная посуда засвидетельствована в основном в описи имущества дворца Яхдун-Лима, где говорится о девяти или десяти сосудах *kāsum* и *mašarrum* и пяти столовых ножах *luūm* из железа, отделанных золотом ([4]). Столовый нож *mākalum* из железа, украшенный золотом и лазуритом, а также, вероятно, бронзовый нож с железными «гвоздиками» (*sikkatum*) были привезены из путешествия двора Зимри-Лима в Ямхад ([27]–[29]).

Предметы оружия из железа в текстах Мари обозначаются аккадскими терминами *kakkum*, *mešetum* и *hurpalūm*. Богатая отделка этих предметов, а также

<sup>20</sup> См. Charpin D. Un inventaire général des trésors du palais de Mari // MARI. 1983. 2. P. 211–214.

<sup>21</sup> Инвентарь сохранился в трех копиях ([11]–[13]). Тексты [14] и [15] представляют собой фрагменты инвентарей, близких по содержанию к [11]–[13], но не поддающихся точной идентификации и датировке.

<sup>22</sup> CAD P 212–216; ANw 837–838.

<sup>23</sup> Второй текст попал в Мари из Вавилона и принадлежит к другой письменной традиции.

то, что в одном из текстов они перечислены среди украшений, заставляет видеть в них votивные или культовые объекты, вероятно, небольшого размера<sup>24</sup>. Описи имущества дворца Яхдун-Лима упоминают три железных *kakkum* с украшениями из золота ([1], [2]). Термин *kakkum* (досл. «оружие») в этом случае, скорее всего, обозначает разновидность копья. Это подтверждается данными текста [3], упоминающего один *kakkum* и два копья *mešētum* из железа и датирующегося тем же днем, что и две вышеназванные описи: вполне вероятно, что эти три предмета идентичны трем *kakkum* из инвентарей дворцового имущества. Еще одно оружие *kakkum* описывается в тексте [7], относящемся к концу правления Ясмах-Адду. Наличие древка также позволяет классифицировать его как копье или дротик с наконечником из железа.

Железное оружие, без сомнения, упоминалось в описях имущества «дома брадобреев», датирующихся 5-м годом правления Зимри-Лима, однако почти во всех этих текстах соответствующие пассажи оказались разрушены. Исключение составляет инвентарь [13], описывающий железное копье *mešētum*, отделанное золотом и драгоценными камнями. Тот же предмет, возможно, фигурирует в тексте, регистрирующем выдачу золота в середине 5-го года ([17]), и, бесспорно, в двух текстах начала 9-го года ([21] и [22]), которые, помимо этого, упоминают железную секиру *hurpalūm* и оружие *kakkum*, украшенные золотом. Наконец, в конце правления Зимри-Лима железное оружие было прислано в Мари из Вавилона в подарок от Хаммурапи ([31]).

Чаще всего предметы из железа в текстах Мари относятся к разряду украшений. Один из инвентарей имущества дворца Яхдун-Лима перечисляет шесть железных гривен *hullum*, 14 колец *šewerim* и пять булавок для одежды *tudittum*, а также 11 золотых булавок с элементами из железа ([1]), другой – медальон *šamšum* («солнечный диск»), украшенный золотом и лазуритом ([2]), который, возможно, также описывается, с меньшими подробностями, в тексте [10] (начало правления Зимри-Лима). Наконец, третий инвентарь из той же серии упоминает украшение *šukuttum* и четыре оправы *marpiqatum* для цилиндрических печатей ([5]). Еще две таких оправы фигурируют в расходном документе [3], датирующемся несколькими днями ранее.

Среди железных украшений в более поздних и недатируемых текстах из Мари преобладают кольца различных типов. Расходный документ [6] и письмо [7] упоминают «маленькие кольца» и браслеты *šewer qātim* из железа; в инвентарях «дома брадобреев» и близких к ним текстах [11]–[15] фигурируют одна железная гривна, украшенная золотом и камнями, несколько железных браслетов различных типов с золотой отделкой, железное ножное кольцо *šewer šepim* и три железных перстня *unuq ubānim* с золотом, лазуритовой печатью и даже орнаментом из драгоценных камней в виде черепахи. Помимо колец эти тексты упоминают железную оправу с лазуритовой печатью и золотой отделкой, нагрудное украшение *kamkammatum* с выкладкой из железа и два железных полумесяца *sinum*, большой и малый.

Многие из этих или аналогичных предметов встречаются в более поздних и недатируемых расходных текстах и инвентарях. Прежде всего это железные кольца и перстни ([16], [23]–[25], [32], [38], [42]), а также гривна ([34]), оправы ([37]), булавки ([42]) и полумесяцы, в том числе с золотыми элементами ([9], [33], [36]). Появляются и железные украшения, не упоминавшиеся ранее: оже-

<sup>24</sup> Ср. Durand. Textes administratifs... P. 246.



релье *hišum* ([18]), звезды *kakkabum* ([40]), серьга *iṣabtum* ([42]), а также железный медальон ([35]) с агатами и золотой медальон с железными звездами ([39]). В приходных документах чаще всего также упоминаются кольца *šewerum* ([19], [20], [26], [27], [30]); кроме того, один из них называет железное зеркало *nāmarum*, украшенное лазуритом, корналином и золотом ([26]).

Общее число предметов из железа в текстах Мари определить сложно, так как далеко не всегда ясно, идет ли в разных документах речь об одном и том же или о нескольких похожих предметах. Тем не менее можно подсчитать, что эти тексты упоминают около десяти железных сосудов, семь столовых ножей с железными элементами, около пяти предметов вотивного оружия, более двух десятков железных колец, перстней и браслетов, полтора десятка булавок полностью или частично из железа, около десяти гривен, более семи полумесяцев, более пяти оправ для печатей и около десятка других железных предметов (не считая звезд и других мелких элементов украшений).

Это показывает, что железо сравнительно широко использовалось в Мари начиная с правления Яхдун-Лима, хотя, безусловно, этот металл и был намного более редким, нежели золото, серебро или бронза. Примечательно, что в Мари уже существовали ремесленники, специализирующиеся на работах с железом, – *awilū ša parzillim* ([41]). В то же время среди других металлов железо выделялось особым статусом, несмотря на то что из него изготавливались предметы тех же форм и типов, что и из золота и серебра. Известно, что в древности железо часто воспринималось как материал, занимающий промежуточное положение между металлом и камнем, поскольку, в отличие от всех других известных тогда металлов, оно не поддавалось плавке и литью<sup>25</sup>. Так, железные предметы в текстах Мари иногда перечисляются среди изделий из камня, а не из металла ([4], [5], [40] и др.). Кроме того, почти никогда не указывается вес предметов из железа, что тоже сближает их с изделиями из камня<sup>26</sup>, а также может быть связано с обычным для древности неоднородным качеством железа.

Архивы Мари не дают прямых указаний на стоимость железа. Структура текста [4], возможно, показывает, что этот металл ценился ниже лазурита и алебастра, но выше все остальных камней<sup>27</sup>. Документ [23] говорит об обмене золотого перстня весом чуть более половины сикля на железный, но мы не знаем ни его веса, ни насколько эквивалентным был этот обмен. Надежные сведения о стоимости железа в эту эпоху содержатся только в каппадокийских текстах, согласно которым этот металл в зависимости от его качества обычно оценивался от 40 до 100 раз дороже серебра (крайние значения составляют 11.5 и 140 раз)<sup>28</sup>.

Так или иначе, железо в Мари ценилось достаточно высоко для того, чтобы предметы из него включались в дипломатические подарки, которыми обменивались царские дворы. История такого обмена одновременно позволяет наметить подходы к реконструкции маршрутов циркуляции железа между Мари и другими регионами Передней Азии. Подарками чаще всего служили железные кольца различных видов. Письмо [8] говорит о браслете, присланном пра-

<sup>25</sup> Guichard. Op. cit. P. 128.

<sup>26</sup> Исключения составляют документы [30] (составлен в Вавилонии), [42], [43] (учебный текст) и, возможно, [34]. Речь идет о предметах весом от 2/3 до почти 4 сиклей. Вероятно, некоторые другие изделия из железа, вес которых не указан, – например, гривны или вазы – могли быть и более массивными.

<sup>27</sup> Guichard. Op. cit. P. 128.

<sup>28</sup> Reiter. Op. cit. P. 377.

вителю Мари царем Каркемиша. На 5-м и 6-м годах правления Зимри-Лиму были доставлены железные кольца от Сибкуна-Адду и Аниш-Хурпи, царей Нехрии и Зарвара ([19], [20]) – городов в верховьях Балиха и в предгорьях Амануса. Во время путешествия в Ямхад в начале 9-го года царь Мари получил в подарок от царя и царицы Халаба, Ярим-Лима и Гашеры, железные зеркало, кольцо и нож, а также кольцо от бенъяминитского племенного вождя Дади-Хадну ([26], [27]). В конце правления Зимри-Лима железное кольцо было подарено одному из мариотских военачальников в Вавилоне ([30]), а Хаммурапи прислал царю Мари оружие из железа ([31]). В свою очередь, Зимри-Лим дарил железный полумесяц царице Халаба Гашере в конце 2-го года правления ([9]), железные кольцо и перстень царю племени амнанеев Пура-Хамму на 5-м году царствования ([16]) и царю Иланцуры Хайа-Суму во время путешествия в Ямхад ([24]–[25]). В последний год правления Зимри-Лима железное ножное кольцо было подарено царю Караны Аскур-Адду ([32]).

Таким образом, железные предметы поступали в Мари главным образом из царств Северной Сирии (Халаб, Каркемиш, Нехрия, Зарвар). Это еще раз подтверждает, что источники железа на Ближнем Востоке начала II тыс. до н.э. находились в Анатолии и центром «черной» металлургии в ту эпоху была Каппадокия<sup>29</sup>.

Относительная близость Среднего Евфрата к этому региону отчасти объясняет, почему железо упоминается в архивах Мари несоизмеримо чаще, чем в других старовавилонских текстах, найденных главным образом в современном Ираке. С другой стороны, архивы Мари далеко не впервые открывают для нас явления, почти или вообще не засвидетельствованные в других источниках той же эпохи и традиционно относимые к намного более поздним периодам. Так, именно данные текстов из Мари позволяют утверждать, что железо в старовавилонской Месопотамии использовалось значительно шире, чем считалось до недавнего времени.

#### IRON IN MARI TEXTS (The Early 18th Century BC)

I. S. Arkhipov

Archaeological findings show that iron has been known and used in the Ancient Near East since the IV mil. BC, at the latest. The earliest written evidence of iron dates back to the early II mil. B.C. and comes from Old Assyrian (Cappadocian) tablets. Contemporary Old Babylonian sources about this metal are extremely scarce, with the only exception: over forty Mari documents, mostly administrative texts to be (re)published in ARMT 32, offer rich new data on iron in this period. As everywhere in early Antiquity, iron was highly appreciated in Mari and had an intermediate standing between noble metals and precious stones. Unlike Cappadocian texts that usually speak about raw iron, it is always mentioned in Mari in the form of handicraft objects, which most often served as diplomatic presents between royal courts. These objects include dozens of decorations (ear, finger, arm, ankle and neck rings; dress pins; sun disk and crescent-shaped medallions; seal mountings etc.) as well as weapons, vessels and even a mirror. One document also seems to mention «ironsmiths». This evidence shows that iron, though rare and extremely expensive, was well known in Old Babylonian Upper Mesopotamia and probably far more widespread than usually thought.

<sup>29</sup> Геологическое происхождение раннего железа служит предметом оживленных дискуссий, однако сегодня очевидно, что его источником служили не только метеориты, как считалось ранее, но и минеральные руды, из которых небольшие количества железа могли добываться при выплавке меди (Moorey. Op. cit.).